

Un livre est comme un jardin que l'on porte dans sa poche.

Gladys Taber

Un excellent jardinier vaut un excellent poète.

Alphonse Karr

Avant-propos

Maxime, citation, proverbe, dicton, etc.

Comment s'y retrouver dans cet amalgame ?

Une série de mots comme la sentence, la maxime, la citation, la locution, la devise, le proverbe, le dicton, l'adage, l'apophtegme, ou encore le précepte sont fréquemment confondus, au moins dans certains de leurs emplois, en français. René Bailly, dans son dictionnaire des synonymes, explique les différences de la manière suivante : la maxime s'applique surtout à une pensée importante au point de vue pratique ; la sentence se dit d'une maxime considérée d'un point de vue littéraire ou oratoire ; l'aphorisme désigne une maxime d'ordre philosophique ou médical. Une citation est un extrait court d'un mot ou d'une phrase empruntée à un auteur avec la source et la référence de l'œuvre.

Le proverbe est un cours énoncé d'une vérité souvent plein du bon sens populaire. Le dicton proche du proverbe est une expression nationale ou régionale. La maxime est une brève formule morale d'une portée générale.

Mais dans ce cas, la différence entre proverbe et dicton, quelle est-elle ?

Les dictons ne sont que de simples affirmations pratiques, voire des conseils.

Ils sont souvent liés à des observations destinées à l'usage des cultivateurs, des jardiniers ou des marins. Ils peuvent aussi concerner l'alimentation et s'adressent alors à tous. D'autres prédisent la météo.

Comme les proverbes, ils se basent sur l'expérience et l'observance des anciens. Mais, contrairement à eux, ils supposent selon certains sceptiques d'un mélange de croyance magique et de superstition. Le dicton explique du concret, il ne limite son propos qu'à la nature et qu'aux gestes.

Enfin, les proverbes sont généralement pleins d'humour, grâce à cette possibilité de lectures multiples et parfois ironiques. Quant aux dictons, la drôlerie provient de leur répertoire élémentaire et de cette croyance magique ancestrale, déjà plaisante autrefois, qui perdure aujourd'hui.

Mais il faut reconnaître que ce que l'on attribue parfois à de la croyance peut trouver une tout autre justification, par exemple : l'influence réelle du cycle lunaire sur les cultures, ou la météo relative au comportement des animaux.

Pourquoi, dans ce cas, faisons-nous l'amalgame entre proverbe et dicton ?

Les ouvrages d'autrefois comme le premier dictionnaire de l'Académie paru en 1694 définissaient le dicton par « proverbe de dire commun ». Et par la suite, les différentes encyclopédies qui ont continué à mentionner le proverbe comme synonyme de dicton en sont partiellement responsables.

Il existe autant de recueils sur les proverbes qu'il y en a sur les dictons, les deux genres ont souvent été regroupés. Cela a largement contribué à entretenir la confusion puisque, bien souvent, certains auteurs qualifiaient de proverbes des dictons.

Les dictionnaires actuels provoquent encore une certaine complexité. La définition des dictons qu'on y trouve se rattache le plus souvent aux expressions transformées en proverbe. Une telle confusion n'aide évidemment pas à différencier le dicton du proverbe...

L'étymologie du dicton se traduit dans la différence : le mot vient du latin dictum, « mot, sentence », et du participe passé du verbe dicere : dire.

Le dicton n'est donc en fait rien de plus que des mots « dits » surtout si l'on interprète la notion de dire par répéter. C'est l'origine même du mot qui place le dicton dans l'énoncé, cela correspond à la nature concrète et pratique du contenu.

Le proverbe quant à lui, il peut faire résonner beaucoup d'autres choses, derrière son apparente simplicité. L'étymologie de proverbe est proverbium en latin.

Au contraire du proverbe, le dicton ne peut jamais prendre d'aspect littéraire ni être tiré de la littérature. De fait, il a souvent le statut de « dire » régional, alors que beaucoup de proverbes ont une étendue bien plus vaste.

Cependant, quelques dictons, très rares, sont mentionnés comme proverbes dans certains dictionnaires et cela à l'amalgame.

C'est par exemple le cas de « Une hirondelle ne fait pas le printemps » on peut en comprendre l'origine rurale très utile pour le cultivateur, mais l'image peut avoir un autre sens et c'est cela qui en fait un proverbe.

Adage, sentence et maxime, qu'est-ce donc ?

Les dictionnaires actuels lient encore ces mots au proverbe, et si certains ouvrages du XIX^e siècle ont tenté de les distinguer, ces mêmes dictionnaires les définissent en les renvoyant les uns aux autres ! Le sens de ces mots a changé au fil des siècles.

L'adage : le terme a pris un aspect vieillot, bien qu'il soit historiquement le plus récent des trois (1529). Jadis, certains l'avaient jugé supérieur au proverbe.

Les définitions actuelles nous disent que, comme le proverbe, il peut provenir d'une expression populaire. Ils ont recours à la sentence ou à la maxime pour le définir et lui donner la valeur d'une règle à suivre.

Cette règle s'inspire souvent du droit juridique, nous dit-on. Elle s'applique au domaine pratique ce qui éloigne l'adage du proverbe. On peut avancer que si le sens de l'adage peut être pris au sens figuré, il devient alors un proverbe (par exemple : « Mieux vaut acheter qu'emprunter »). Enfin, l'adage ne peut pas s'exprimer par image. Le plus souvent, il n'aura donc qu'un sens : le littéral. (Se dit du sens strict d'une phrase, d'un mot.)

La sentence : ses particularités majeures résident dans son style et sa fonction.

C'est une formule solennelle et littéraire qui délivre un message moral destiné à établir un groupe social ou un individu.

Elle diffère donc du proverbe par son origine : celle du proverbe est populaire. Elle diffère aussi par son contenu : celui du proverbe est souvent d'ordre moral, mais il ne s'exprime pas solennellement, bien au contraire.

La maxime : est une règle de conduite ou de jugement.

Elle contient un principe et une vérité capables de les dicter, elle peut donc ressembler à une sentence.

Contrairement à l'adage (qui est d'ordre pratique), elle appartient au champ moral. Proche de la sentence, elle s'éloigne du proverbe.

Les dictons populaires illustrent bien notre quotidien. Mais comment doit-on les concilier pour entretenir son jardin ? Selon les saisons, la Météo influe sur le jardinage, et sur l'agriculture, donc, comment jongler avec tous ces dictons ? Je serais tenté de dire que c'est un art quasi ancestral qui nous rappelle qu'au fil des mois, il y a les principes de la sagesse paysanne d'autrefois, ils peuvent être une véritable mine d'or pour les jardiniers. La liste est loin d'être complète, mais ce modeste ouvrage pourra peut-être apporter une aide rapide à tous les jardiniers.

Pour les comprendre et les interpréter. Voici une sélection de dictons, plus ou moins connus.

Chapitre 1

Les dictons pour chaque mois

Janvier – « Prépare pour Saint-Marcel, tes graines nouvelles »

C'est l'heure de la plantation ! Le mois de janvier n'est peut-être pas le plus propice au jardinage extérieur... mais pour autant, c'est le moment idéal pour préparer ses sols, planter et semer ! Côté potager, janvier est le mois parfait pour semer vos graines de carotte sous châssis chauffé, et sous abri, vos graines de laitues. Également, le poireau pourra lui aussi être semé, mais devra être protégé du froid par une bonne couche de paille ou de feuilles.

Février – « Bon labour fait bonne moisson ! »

Maintenant, il est temps de ressortir les outils de préparation du sol ! Biogrif, bêches, louchets, fourches à bêcher... Pour que les légumes puissent se développer dans les meilleures conditions possibles, le sol nécessite quelques gestes de préparation et d'entretien. Et le labour en fait partie ! Côté jardin, cette opération permet d'aérer la terre et de favoriser l'épanouissement des cultures. Pour effectuer un bon labour, il faut commencer par éliminer autant que possible les mauvaises herbes. Il est également essentiel de retirer à la main, les anciennes plantations

ainsi que les tuteurs et d'apporter l'amendement nécessaire à une bonne productivité.

Mars – « En mars, les giboulées ne se perdent jamais »

Mars est synonyme de fraîcheurs tardives, il faut donc être vigilant quant à la manière de prendre soin de son jardin. Au potager, c'est le moment de planter les variétés précoces comme les pommes de terre, l'ail rose, l'oignon blanc, les échalotes, les asperges, mais également les petits pois. Les semis sous serres pourront également commencer : tomates, laitue, chicorée, fèves, betteraves rouges, poireaux ou encore radis. Mais attention à bien les installer dans un lieu chaud à cette période de l'année afin d'éviter certaines gelées...

Avril – « En avril, ne te découvre pas d'un fil »

En avril, c'est le début du printemps, mais comme le dit si bien le dicton... « En avril, ne te découvre pas d'un fil » ! Ne vous précipitez pas sur les plantations au risque de voir vos efforts anéantis par un climat peu propice à la culture de certains légumes/fruits. Côté potager, il est possible de pratiquer les semis de melon, de courge, de carottes, de choux, d'épinards, de haricots verts, de radis ou encore de laitues et de betteraves et de planter quelques pommes de terre primeurs, poireaux d'été et céleri. Avril c'est aussi le mois du repiquage des plants de laitues, de la division des pieds de ciboulette et de la semaison du persil.

Mai – « Attention, le premier des Saints de glace, souvent tu en gardes la trace »

En mai, prenez garde aux Saints de Glace ! Il est déconseillé de planter en extérieur les plantes gélives (tomates, courgettes, etc.) avant la mi-mai afin d'éviter des gelées tardives pouvant être

parfois fatales chez certains arbustes. En revanche, après la période des Saints de Glace, côté potager, les plantations vont bon train ! Les semis de ciboulette, carottes, navets, fenouil, potirons, persil, laitue, haricots pourront commencer à être entrepris. Les choux-fleurs et choux d'automne seront à repiquer et les pieds de tomates pourront être mis en pleine terre, tout comme les aubergines, melons, poivrons et basilic.

Juin – « Un binage vaut 2 arrosages »

Juin est le plus beau mois de l'année dans votre jardin ! Et les activités ne manqueront pas ce mois-ci côté jardin... Le binage¹ et le sarclage² sont des travaux indispensables pour que les (très nombreuses) mauvaises herbes ne viennent empiéter l'espace de vos légumes. Il sera donc nécessaire de désherber régulièrement pour éviter la prolifération de ces adventices et également arroser dès que le sol est sec.

Côté potager, juin est également le mois propice pour semer les salades d'été, betteraves, chicorées, courgettes, laitues, pastèques ou encore poireaux, directement en terre. Vous pourrez en profiter pour planter les légumes du soleil : aubergine, concombre, courge et poivron et repiquer le céleri, le chou et la laitue. Juin sonne également l'heure de la récolte, de l'ail, des échalotes, des oignons, des épinards et des carottes.

Côté fleurs, votre jardin connaît également l'une des plus belles périodes de l'année... C'est le moment idéal pour planter quelques bulbes comme le bégonia, la bourrache et le dahlia.

À savoir : pensez à pailler entre les rangs de légumes pour garder l'humidité !

¹ Le binage : retourner la terre pour l'ameublir.

² Le sarclage : supprimer les mauvaises herbes en raclant le sol en superficie.

Juillet – « Soleil de juillet donne fortune »

Juillet est synonyme de soleil, de vacances, de chaleur... Mais juillet c'est aussi le mois de la récolte et du rendement, car c'est à cette même période que le fruit de vos efforts commencera à apparaître. Côté potager, vous pourrez (enfin !) récolter l'ensemble de vos semis : courgettes, haricots verts, oignons, concombre, carottes, radis et melons, et les stars de l'été... les premières tomates !

Mais cette période de l'année est difficile pour les fleurs qui supportent très mal la chaleur. Il faudra donc les aider à faire face aux fortes températures qui les étouffent, en les arrosant régulièrement. Juillet est aussi le mois de la multiplication : bouture (hortensias), division de touffes (primevères et iris) et récolte des bulbes de printemps (glaïeuls, renoncules, muguet, dahlias...).

À savoir : pensez à traiter vos pommes de terre contre le mildiou³ avec de la bouillie bordelaise !

Août – « Quand août est bon, l'abondance à la maison »

Août annonce généralement une météo radieuse, un soleil resplendissant et des températures très agréables. Côté jardin, août est le mois idéal pour repiquer les semis du début d'année comme le poireau, la laitue ou encore le chou. Il sera également temps de semer quelques légumes d'hiver comme les carottes, les radis, les navets, mais aussi la mâche et de récolter les pommes de terre afin d'en profiter pendant la période de grand froid. Il faudra également penser à sarcler la terre du potager et/ou de vos massifs floraux afin d'éviter que l'eau ne s'évapore.

³ Mildiou : maladies cryptogamiques affectant de très nombreuses espèces de plantes.

Pour les fleurs, c'est le moment de les tuteurer⁴ : certaines, comme les glaïeuls, les amarantes ou encore les dahlias, sont plus fragiles face au vent et à la chaleur, il faudra donc en prendre soin.

À savoir : n'oubliez pas d'hydrater votre compost et de diviser vos touffes d'iris qui fleurissent mal !

Septembre – « Septembre se nomme le mai de l'automne »

Comme au mois de mai, septembre sonne le renouveau au jardin...

Côté potager, il sera désormais temps de récolter les fruits et les légumes de fin de saison et de profiter des dernières récoltes d'été comme les tomates ou les aubergines, sans oublier d'éliminer les mauvaises herbes. Également, si le temps est sec, pensez à bien biner les pieds de vos légumes et à les arroser si nécessaire. C'est également la période idéale pour planter fraisiers, mâche, cerfeuil, oignons, épinards, poireaux, radis afin de préparer la saison hivernale !

Côté fleurs, il faudra penser à retirer vos plantes ayant déjà terminé leur floraison, en les remplaçant par exemple par des crocus, narcisses, jacinthes, tulipes ou encore colchiques. Profitez-en également pour bouturer géraniums, fuchsias, anthémis ainsi que tous les bulbes récupérés au printemps dernier.

Octobre – « Chute de feuilles tardive, la froidure sera vive »

L'hiver est bientôt là ! Les températures commencent à baisser et les premiers signes de l'automne se font ressentir. Et plus la

⁴ Tuteurer : utiliser un tuteur afin de soutenir une jeune plante.

chute des feuilles mortes est tardive... Plus rude sera l'hiver ! Commencez donc à protéger votre jardin et vos arbres !

Au potager, octobre est le moment de semer les engrais verts afin de nourrir le sol et de lutter contre les mauvaises herbes. Pensez également à stocker les légumes au sec, entre 2 couches de sable : carottes, navets, betteraves, courgettes, poireaux, chicorée, épinards, et les stars de l'automne... Les courges et les potirons ! Également, il sera temps de récolter les dernières pommes et poires et de semer sous abri les laitues, radis d'hiver, ail rose, pois et également choux-fleurs.

Côté fleurs, prévoyez la division et la plantation des plantes vivaces et divisez les touffes trop imposantes. Le paillage du sol devra également être réalisé afin de protéger les racines. Octobre sonne également l'heure du désherbage manuelle et du nettoyage des massifs de plantes annuelles telles que les pétunias, les pélargoniums, les verveines ou encore les œillets d'Inde.

N'oubliez pas le compostage des feuilles mortes et de protéger vos arbres et plantations avec.

Novembre – « À la Sainte-Catherine, tout bois prend racine »

L'automne est la meilleure saison pour effectuer toutes les plantations de vos arbres. Et le proverbe est là pour nous le rappeler : « À la Sainte-Catherine, tout bois prend racine ! » En effet, novembre est le mois idéal pour planter les arbres fruitiers à racines nues et tailler les arbustes à floraison estivale ou automnale. Mais novembre est également un mois de pluie et de grisaille, marquant la fin de l'automne et le début de l'hiver... L'heure sera donc aux dernières récoltes et à la protection des plantes contre le gel !

Au potager, il sera temps de semer sous abri les carottes précoces et de protéger les choux de Bruxelles ainsi que les artichauts avec des feuilles sèches, voire de la paille. Vous pourrez

également commencer la récolte de certains légumes/fruits, notamment le produit phare de l'automne, le coing, et de terminer la récolte des légumes d'été comme les tomates, poivrons ou encore aubergines.

Côté fleurs, il sera important de déplanter les glaïeuls, dahlias et cannas, et de les faire sécher avant de les mettre à l'abri. Également, penser à planter les bisannuelles et les bulbes à floraison printanière (crocus, tulipes...).

Décembre – « En décembre, fais du bois et endors-toi »

La fin de l'année note essentiellement la période de la fente du bois... Nous pouvons même dire que c'est entre la chute des feuilles et le solstice d'hiver que la coupe du bois est idéale, lorsque la présence de la sève est à son minimum, réduisant ainsi le développement de moisissure à l'intérieur du tronc.

Au potager, il sera important de finaliser l'installation des protections et de butter⁵ et pailler⁶ vos plantations, comme les poireaux, fèves ou encore betteraves afin de les protéger du froid.

Côté fleurs, les premiers semis de fleurs de jardinières (bégonias et géraniums) peuvent commencer à être réalisés à partir de fin décembre, et ce durant tout l'hiver. Également, il sera possible de planter vos nouveaux rosiers à racines nues.

⁵ Butter : former une butte de terre autour du pied d'une plante.

⁶ Pailler : couvrir le sol de vos plantations avec des paillis constitués de matériaux d'origine naturelle, organique ou minérale.

Chapitre 2

Les Dictons de la météo

Le plus connu de tous : s'il pleut à la Saint-Médard, il pleuvra quarante jours plus tard.

Les douze mois de l'année :

Janvier : Pluie aux rois, blé jusqu'au toit.

Février : À la Chandeleur, la chandelle pleure.

Mars : Au jour de Sainte-Colette, commence à chanter l'alouette.

Avril : En avril, ne te découvre pas d'un fil.

Mai : En mai, fais ce qu'il te plaît.

Juin : juin froid et pluvieux, tout l'an sera grincheux.

Juillet : Juillet sans orage, femme au village.

Août : Soleil rouge en août, c'est de la pluie partout.

Septembre : À la Saint-Michel, automne en fleur, hiver de rigueur.

Octobre : Octobre en bruine, hiver en ruine.

Novembre : En novembre s'il tonne, l'année sera bonne.

Décembre : En décembre, fais du bois et endors-toi.

Prévisions à court terme.

Disons du beau temps

Lune brillante et blanche, pour plusieurs jours le beau temps.

Arc-en-ciel du soir, il fait beau temps à prévoir.

Pluie du matin n'arrête pas le pèlerin, ou Pluie du matin passe son chemin.

Rosée du matin, tout va bien.

« Hirondelle volant haut, le temps reste beau. »

« Beau temps en vue s'il y a dans le ciel assez de bleu pour tailler une culotte de gendarme. »

« Si le soleil se fait beau lit le soir, le lendemain beau temps se fait voir. »

« Si, après la pluie, des éclaircies apparaissent le soir, c'est que le front est passé. »

Disons du mauvais temps

« Lune cerclée, pluie assurée. »

« Arc-en-ciel du matin, abreuve le moulin. » ou « Arc-en-ciel du matin, du laboureur fini la journée. »

« Rosée du soir, il va pleuvoir. »

« Vieilles douleurs, pluie de malheur. »

« Le vent de la nuit, la pluie avant midi. »

« Ciel pommelé, le vent va souffler. » Ou « Ciel pommelé et femme fardée sont de courte durée. »

« Si plus qu'à l'ordinaire les étoiles grossissent, c'est l'eau que bientôt les nuages vous pissent. »

« Araignée tissant, mauvais temps. »

La couleur du ciel

Rouges vêpres et blanc matin sont la joie et le souhait du pèlerin. Si par ciel très noir, il ne pleut pas le soir, soyez bien certain que c'est pour le lendemain.

Prévisions à long terme :

À la Saint-Vincent (22 janvier), l'hiver se reprend ou perd sa dent.

À la Chandeleur (2 février), l'hiver passe ou prend rigueur.

À partir de la Saint-Blaise (3 février), l'hiver redouble ou s'apaise.

À la Saint-Mathias (24 février), c'est souvent la fin des glaces.

Ne crois pas de l'hiver avoir atteint la fin, que la lune d'avril n'ait atteint son plein.

Soleil le matin de la Chandeleur, quarante jours l'ours à la tanière.

Mars hâleux (beaucoup de vent), fait bon marier la fille du laboureur.

Noël au balcon, Pâques aux tisons.

Chapitre 3

Un trio de dictons pour chaque mois

Janvier

« Jour de l'an beau, mois d'août très chaud. »

« Autant de bonnes journées en janvier, autant de mauvaises en mai. »

« Sécheresse de janvier, richesse de fermier. »

Février

« Pluie de février, emplit les greniers. »

« En février, si au soleil ton chat tend sa peau, en mars, il l'exposera au fourneau. »

« La veille de la Chandeleur, l'hiver se passe ou prend vigueur. »

Mars

« Quand mars se déguise en été, avril prend ses habits fourrés. »

« Brouillard en mars, gelée en mai. »

« La vigne me dit : En mars me lie, en mars me taille, en mars, il faut qu'on me travaille. »

Avril

« En avril, ne te découvre pas d'un fil. »

« Avril frais et mai chaud, remplissent les granges jusqu'en haut. »

« Avril fait la fleur, mai en a l'honneur. »

Mai

« En mai, fais ce qu'il te plaît. »

« Lorsqu'il pleut le 3 mai, point de noix au noyer. »

« Brouillard de mai, chaleur de juin, amènent la moisson à point. »

Juin

« Juin froid et pluvieux, tout l'an sera grincheux. »

« S'il pleut le quinze juin, il n'y a pas de raisin. »

« Été bien doux, hiver en courroux. »

Juillet

« Si le début de juillet est pluvieux, le restant du mois sera douteux. »

« Juillet, orage de nuit, peu de mal, mais que de bruit. »

« Pluie du matin, en juillet, est bonne au vin. »

Août

« Quand août est bon, l'abondance à la maison. »

« En août, de l'aube au soir, on n'a qu'une heure pour s'asseoir. »

« Ce qu'août ne mûrit pas, ce n'est pas septembre qui le fera. »

Septembre

« Septembre se nomme, le mai de l'automne. »

« Septembre nous produit, le plus délectable des fruits. »

« En septembre, si tu es prudent, achète grains et vêtements. »

Octobre

« Brouillards d'octobre et pluvieux novembre, font bon décembre. »

« Quand octobre prend sa fin, dans la cuve est le raisin. »

« Si octobre est chaud, février sera froid. »

Novembre

« Si novembre tonne, l'année suivante sera bonne. »

« Quelque temps qu'il fasse en novembre, commence le feu dans la chambre. »

« Brouillard en novembre, l'hiver sera tendre. »

Décembre

« Froid et neige en décembre, du blé à revendre. »

« Décembre trop beau, été dans l'eau. »

« Les jours entre Noël et les Rois indiquent le temps des douze mois. »

Un mois de janvier sans gelée n'amène jamais une bonne année. Les hivers les plus froids sont ceux qui prennent vers les Rois. Beaux jours de janvier trompent l'homme en février.